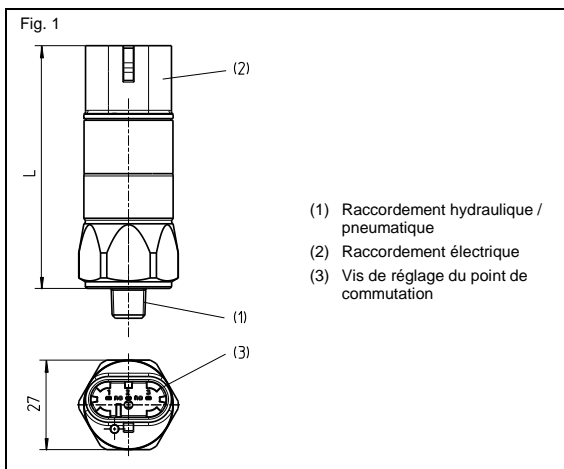


Eléments de manœuvre et de raccordement

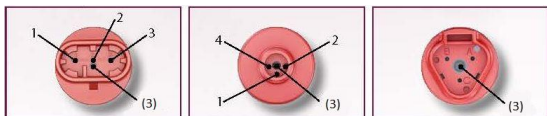
Operating controls and connections

Bedienteile und Anschlüsse

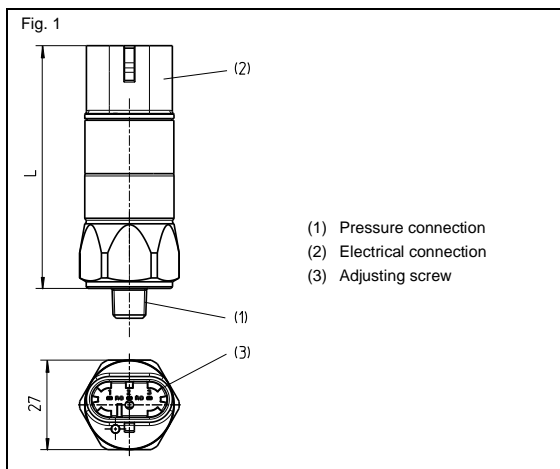
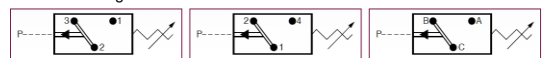


- (1) Raccordement hydraulique / pneumatique
- (2) Raccordement électrique
- (3) Vis de réglage du point de commutation

Utilisation des contacts:

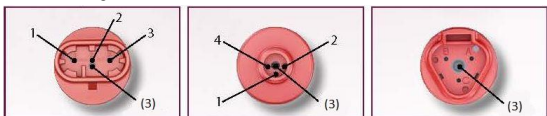


Plan des câblages:

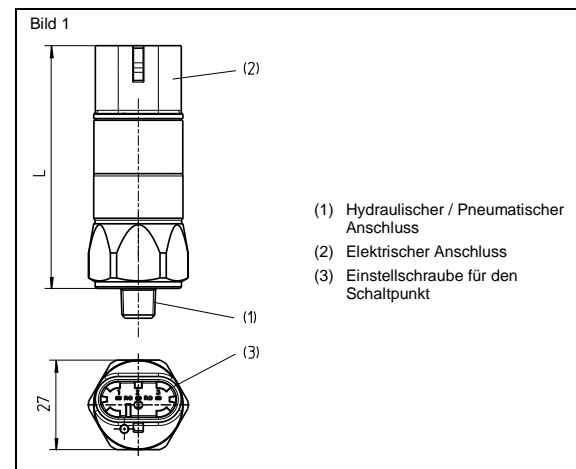
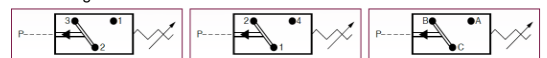


- (1) Pressure connection
- (2) Electrical connection
- (3) Adjusting screw

Contact assignments:

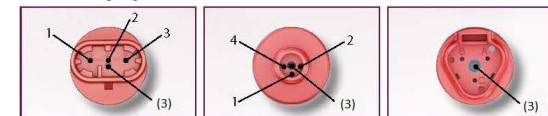


Circuit diagrams:

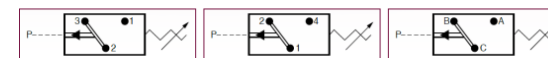


- (1) Hydraulischer / Pneumatischer Anschluss
- (2) Elektrischer Anschluss
- (3) Einstellschraube für den Schaltpunkt

Kontaktbelegung:



Schaltsschemen:



Montage

Mécanique, pneumatique, hydraulique:

A l'aide d'une clé plate de 27 (DIN 894 ou analogue), visser par l'embout 6 pans le pressostat dans le raccord de pression prévu (couple dynamométrique: voir le tableau suivant).



L'étanchéité du système est assurée par une bague en cuivre, aux dimensions correspondantes.



Attention: ne jamais serrer le pressostat en le saisissant par ses parties en plastique! Risque de détérioration!

Filetage du raccord	Couple dynamométrique
NPT 1/8	max. 18 Nm
M10 x 1 cyl.; M 10 x 1 con.; G 1/8	max. 20 Nm
M 12 x 1,5 ; 7/16-20 UNF	max. 30 Nm
G 1/4; 9/16-18 UNF; NPT 1/4	max. 40 Nm
M 14 x 1,5	max. 80 Nm

Installation

Mechanical, pneumatic, hydraulic

With a size 27 open-ended wrench (to DIN 894 or similar), install the pressure switch, by means of the hexagon connector, in the corresponding pressure socket (for torque specification, see following table).



For sealing the system, use a standard gasket of the appropriate dimensions.



Caution: Do not secure the pressure switch by means of the plastic components under any circumstances; otherwise they may be damaged beyond further use.

Connecting Thread	Torque
NPT 1/8	max. 18 Nm
M10 x 1 cyl.; M 10 x 1 tap.; G 1/8	max. 20 Nm
M 12 x 1,5 ; 7/16-20 UNF	max. 30 Nm
G 1/4; 9/16-18 UNF; NPT 1/4	max. 40 Nm
M 14 x 1,5	max. 80 Nm

Einbau

Mechanisch, pneumatisch, hydraulisch:

Drehen Sie den Druckschalter an dem sechskantförmigen Ansatz mit einem Maulschlüssel der Schlüsselweite 27 (nach DIN 894 o.ä.) in den vorgesehenen Druckanschluss (Anzugsdrehmomente siehe nachfolgende Tabelle).



Zum Abdichten des Systems verwenden Sie einen Standard-Dichtring mit den entsprechenden Abmessungen.



Achtung: niemals den Druckschalter an den Kunststoffteilen mechanisch belasten. Zerstörungsgefahr!

Anschlussgewinde	Drehmoment
NPT 1/8	max. 18 Nm
M10 x 1 zyl.; M 10 x 1 kegl.; G 1/8	max. 20 Nm
M 12 x 1,5 ; 7/16-20 UNF	max. 30 Nm
G 1/4; 9/16-18 UNF; NPT 1/4	max. 40 Nm
M 14 x 1,5	max. 80 Nm

Mise en service

- Relier les bornes avec un multimètre (plan des câblages). Si l'on se sert d'une lampe en tant que contrôleur de passage, il faut veiller à respecter la puissance de commutation maximale admise (voir caractéristiques techniques).
- Tout d'abord visser la vis de réglage (3) à fond. Utiliser pour cela un tournevis avec une largeur de lame de 2,5 mm.
- Alimenter le pressostat avec la pression de commutation souhaitée (un manomètre de contrôle est nécessaire).
- Dévisser la vis de réglage (3) jusqu'à ce que le pressostat commute (la lampe de contrôle réagit).
- Corriger le cas échéant la pression de commutation en agissant en conséquence sur la vis de réglage (3).



A la mise en service du pressostat, tenir compte des prescriptions et directives correspondantes données par les Chambres syndicales concernées, ainsi que les dispositions nationales respectives. Le réglage de l'hystérésis est fait par l'usine. Une utilisation abusive pourrait endommager le pressostat.

Entry into service

- Using a continuity tester, wire up the electrical connections (circuit diagrams). If using a testing lamp as a continuity tester, observe the maximum permissible switching capacity (see Technical Data).
- First screw in the adjusting screw (3) as far as it will go. To adjust the pressure switch, use a screwdriver with a 2,5 mm wide blade.
- Adjust the pressure switch to the desired switching pressure (a test pressure gauge required).
- Ease off the adjusting screw (3) to a sufficient extent to cause the pressure switch to trip (continuity tester reacts).
- If necessary, adjust the trip pressure setting by turning the adjusting screw (3).



When putting the pressure switch into service, please observe the applicable safety regulations laid down by the governing bodies in the country of use. The adjustment of hysteresis can only be carried out in the factory. If this is inexpertly undertaken, damage may be caused to the pressure switch.

Inbetriebnahme

- Verkabeln Sie die elektrischen Anschlüsse mit einem Durchgangsprüfer (Schaltsschemen). Bei Verwendung einer Prüflampe als Durchgangsprüfer: Achten Sie auf die max. zulässige Schaltleistung (siehe technische Daten).
- Drehen Sie die Einstellschraube (3) zunächst ganz ein. Verwenden Sie zum Einstellen des Druckschalters einen Schraubendreher mit 2,5 mm Klingenbreite.
- Beaufschlagen Sie den Druckschalter mit dem gewünschten Schalldruck (Kontrollmanometer erforderlich).
- Drehen Sie die Einstellschraube (3) so weit heraus, bis der Druckschalter umschaltet (Durchgangsprüfer reagiert).
- Korrigieren Sie gegebenenfalls den Schalldruck durch Verdrehen der Einstellschraube (3).



Bei Inbetriebnahme des Druckschalters beachten Sie bitte die entsprechenden Sicherheitsvorschriften der Berufsgenossenschaft oder die entsprechenden nationalen Bestimmungen. Die Einstellung der Hysterese ist nur werkseitig durchführbar. Bei unsachgemäßer Vorgehensweise kann der Druckschalter beschädigt werden.

Démontage



Avant de démonter le pressostat il est très important de tenir compte des points suivants:

- Il est impératif que le système sur lequel le pressostat est monté soit au préalable mis hors pression et hors tension.
- A l'aide d'une clé plate de 27 (DIN 894 ou analogue), dévisser par l'embout 6 pans le pressostat du raccord de pression sur lequel il a été monté.
- De même, les prescriptions inhérentes à la sécurité doivent impérativement être respectées.



Ne jamais dévisser le pressostat en le saisissant par ses parties en plastique, faute de quoi on encourt le risque de l'endommager.

Soucieux d'apporter une amélioration constante à nos produits, les caractéristiques peuvent évoluer sans préavis.

Removing the pressure switch



When removing the pressure switch, observe the following important instructions:

- The pressurized system from which the pressure switch is intended to be removed must be entirely relieved of pressure.
- All the relevant safety regulations must be observed.
- Use a size 27 open-ended wrench (to DIN 894 or similar), to remove the pressure switch.



Do not attempt to turn the switch by means of the plastic collars, otherwise it could be damaged beyond further use.

Continuing development sometimes necessitates specification changes without notice.

Ausbau



Beachten Sie folgende wichtige Punkte beim Ausbau des Druckschalters:

- Das Drucksystem, aus dem der Druckschalter ausgebaut werden soll, muss sich im drucklosen Zustand befinden.
- Es müssen alle relevanten Sicherheitsbestimmungen beachtet werden.
- Drehen Sie den Druckschalter mit einem Maulschlüssel der Schlüsselweite 27 (nach DIN 894 o.ä.) aus dem Druckanschluss.



Drehen Sie den Druckschalter niemals an den Kunststoffansätzen heraus, da Zerstörungsgefahr für den Druckschalter besteht.

Technische Änderungen zur Produktverbesserung vorbehalten.

Accessoires (non inclusive):

Connecteur avec 2 m câble, 3 x 0,5 mm², excepté 1-1-00-653-162: 4 x 0,34 mm²



Référence: 1-1-32-653-158

Référence: 1-1-00-653-162

Référence: 1-1-36-653-160

Accessories (not included):

Female plugs with 2 m cable, 3 x 0,5 mm², except 1-1-00-653-162: 4 x 0,34 mm²



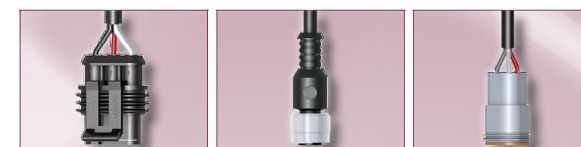
Order number: 1-1-32-653-158

Order number: 1-1-00-653-162

Order Number: 1-1-36-653-160

Zubehör (nicht im Lieferumfang):

Gegenstecker mit 2 m Kabel 3 x 0,5 mm² ausgenommen 1-1-00-653-162: 4 x 0,34 mm²

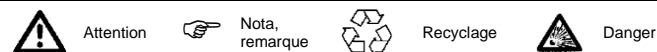


Bestellnummer: 1-1-32-653-158

Bestellnummer: 1-1-00-653-162

Bestellnummer: 1-1-36-653-160

Explication des symboles:



Key to drawings:



Zeichenerklärung:

